

ペットのお預かりに関する同意書

CONSENT AND RELEASE (PET)

日付 /Date: / /

※係員記入欄 To be completed by the agent

※お客様記入欄 To be completed by the passenger

区間 Sector	便名 Flight NO	日付 Date	出発地 From	到着地 To	お客様氏名 : Passenger's name:
第1区間 1st Sector					ペットの種類 : <input type="checkbox"/> 犬 (Dog) / 犬種 (Breed): [] Kind of Pet(s): <input type="checkbox"/> 猫 (Cat) <input type="checkbox"/> 小鳥 (Bird) その他 (Others)[]
第2区間 2nd Sector					
第3区間 3rd Sector					

お客様確認欄 (Passenger Confirmation Column)		Check
1	<p>①ペットの健康状態 (Health conditions of pets) ペットが以下のような状態にある場合、ストレスや気温の変化の影響をより強く受け、健康被害が生じる場合があります。 Your pet may be more susceptible to stress and temperature changes, causing health problems, if any of the following conditions apply:</p> <ul style="list-style-type: none">・食欲がなく、元気がない Loss of appetite/Lethargic・呼吸が荒く、心拍数が上がっている Raspy breathing and increased heart rate・ふらふらとした歩行状態である Wobbly gait・過度に緊張し震えている Overly nervous and trembling・過度に緊張し大量のよだれがでている Overly nervous and drooling a lot・パニック状態になり吠え続けている Panic and keep barking	<input type="checkbox"/>
2	<p>②輸送環境 (Transportation environment) ペットが搭載される貨物室には、ペット以外に手荷物や貨物も搭載されます。貨物室内の環境は、ペットの健康状態に様々な影響を与え、ペットが衰弱、もしくは死傷する場合があります。 In addition to pets, baggage and cargo are also loaded in the transport environment. The environment in the cargo hold may affect their health in various ways, and there are risks of pets that could lead to weakness, injury, or even death.</p> <p>【照明】(Lighting) 飛行中は貨物室内の照明が消え、暗室となります。 The lights in the cargo hold will be turned off, and the cargo hold will be dark during flight.</p> <p>【湿度・温度】(Humidity and temperature) 空調機にて貨物室内の温度や湿度を管理しておりますが、外気温などの影響により客室とは環境が異なる場合がございます。 特に夏場は気温や反射熱の影響を受けて高温になることも考えられます。 また、航空機への搭載作業は屋外となる為、夏場や冬場は温度・湿度に大きな変化が生じる場合がございます。 The cargo hold is air-conditioned and has humidity control, but outside temperatures may affect the cargo hold's environment in a way that differs from the customer cabin. The cargo hold might become hot in the summer due to high temperatures outside and reflected heat from the tarmac. Due to an open-air environment during the loading and unloading processes, there may be significant temperature and humidity changes during both summer and winter.</p> <p>【音】(Noises) 離着陸時や飛行中は、航空機のエンジン音・機械操作音・風切り音等、また、航空機への搭載や取り降ろし時は、エンジン音・地上車両の走行音等が聞こえます。 During takeoff, landing, and flight there will be engine noise, mechanical noise, and wind noise. In addition, as loading and unloading of aircraft are outside, the noise of aircraft engines and ground vehicles is audible.</p>	<input type="checkbox"/>
3	<p>③受け付け条件 (Condition of acceptance)</p> <ul style="list-style-type: none">・若齢(生後4カ月未満)ではない They must not be very young (less than 4 months old).・鎮静剤を使用していない The owner has confirmed your pet is not sedated.・乗り継ぎがある場合、他の航空会社を含めて運送条件を満たしており、輸送に必要な書類が揃っている If there is a connecting flight, all necessary documents are in order at the transfer point and the destination airline.・檻の大きさがペットに適しており、ペットが立つ、座る、寝る、回転できる大きさである The size of container is suitable for your pet and they can sit, stand, turn around and lie down in a natural position.・吸水剤の下敷き(シート)などがあって、液体や汚物などが外に漏れない仕様である That container has a sheet of water absorbent, which is designed to keep liquids and waste from leaking out.・換気用の窓が備わっているなど通気性がある Breathable, such as furnished with ventilation windows.・IATA 規定に適合した檻を使用している The container fully complies with IATA Live Animals Regulations standards.	<input type="checkbox"/>

・私は上記について理解した上でペットを預けることに同意いたします。
I understand and hereby agree to leave my pet as checked-baggage.

・私は貴社航空便による私のペットの輸送にあたり、当該輸送中に発生したペットの死傷について、その原因が、ペット自身の健康状態や体質等(気圧・温度・湿度・騒音による影響を含む)、ペット自身の固有の性質・状態にある場合、もしくは、天候等の影響による飛行状況や梱包の不備等にある場合、貴社に対して一切の責任を問わないことに同意いたします。

On requesting the transport of my pet on a flight operated by your company, I hereby agree to hold your company harmless for the death or injury of my pet if such death or injury is attributable to my pet's own inherent quality such as health condition and predisposition (including, without limitation, any effects related to atmospheric pressure, temperature, humidity, and noise), or any flight conditions or shipping preparation inadequacies due to weather or other factors.

ご署名 Passenger's signature:

※係員記入欄 To be completed by the agent

手荷物合符番号
Baggage Tag No

